

# Bài ca Hướng đạo (Scout Songs)

## Mục Lục (*Content*)

Bài Hát	Song	Trang (Page)
Quốc Ca Việt Nam	► <a href="#"><u>Anthem of South Vietnam</u></a>	4
Hướng Đạo Ca	► <a href="#"><u>Scout Marching Song</u></a>	5
Tráng Sinh Ca	► <a href="#"><u>Rovers Song</u></a>	6
Kha Sinh Ca - Muốn Nên Người	► <a href="#"><u>Become a Vigorous Person</u></a>	7
Thiếu Sinh Ca – TS Họp Đoàn	► <a href="#"><u>Scout Troop Meeting</u></a>	8
Ấu Sinh Ca – Bài Ca Sói Con	► <a href="#"><u>Young Wolf Song</u></a>	9
Anh Em Ta Về	► <a href="#"><u>We Come Back Together</u></a>	10
Bài Ca Tuyên Hứa	► <a href="#"><u>Investiture Song</u></a>	11
Còi Họp Đoàn	► <a href="#"><u>Group Meeting Whistle</u></a>	12
Giữ Chặt Mối dây	► <a href="#"><u>Hold the Knot Tightly</u></a>	13
Gồ Ghê	► <a href="#"><u>Very Interesting</u></a>	14
Gọi Lửa	► <a href="#"><u>Appeal to Fire</u></a>	15
Hoan Hôn	► <a href="#"><u>Cheering</u></a>	16
Lúc Thú Vui Này	► <a href="#"><u>At this Joyful Time</u></a>	17
Nguồn Thật	► <a href="#"><u>The True Source</u></a>	18
Nhảy Lửa	► <a href="#"><u>Dance with Fire</u></a>	19
Nối dây liên Đoàn	► <a href="#"><u>Linking Scout Group</u></a>	20
Tàn Lửa	► <a href="#"><u>Campfire Ends</u></a>	21
Tập Họp Sói	► <a href="#"><u>Wolves Gathering</u></a>	22

\*\*\* Tham Khảo

\*\*\* (References)

Nghi Thức Chào cờ

► [\(Flag Ceremony\)](#)

Nghi Thức Tuyên Hứa

► [\(Investiture Ceremony\)](#)

Bài Hát	Trang
Chi Lăng Ca – Bài Ca Ăi Chi Lăng .....	23
Đoàn Ta Chi Lăng .....	24
Bài Ca Bốn Ngành .....	25
Bạch Đằng Giang .....	26
Bà Râu ơi .....	27
Bên Mặt Tôi .....	28
Đường Đi Khó .....	29
Cái Nhà .....	30
Chiếc Thuyền Nan .....	31
Con Mèo .....	32
Chiếc Khăn Tay .....	33
Đếm Ngón Tay .....	34
Đường Đi Khó .....	35
Gặp Nhau Đây .....	36
Gần Nhau .....	37
Học Sinh Hành Khúc .....	38
Hội Nghị Diên Hồng .....	39
Kì Nhìn Xem .....	40
Lời Tâm Tư .....	41
Một Mẹ Trăm Con .....	42
Mừng Ngày Gặp Nhau .....	43
Mời Lên Tàu Lửa .....	44
Ông Ninh Ông Nang .....	45
Râu Cùng Ria .....	46
Tôi Thích Anh Aynı .....	47
Trung Thu Chèo Thuyền .....	48
Trưng Nữ Vương .....	49
Vui Họp Đoàn .....	50
Vui là Vui .....	51
Vườn Hoa .....	52
Yêu Mến Phong Trào .....	53
2 Con Thằn Lằn Con .....	54
4 Con Chuột .....	55
5 Tiên Tri .....	55



## Quốc Ca Việt nam (Anthem of South Vietnam)

Này Công Dân ơi! Đứng lên đáp lời sông núi.  
Đồng lòng cùng đi hy sinh tiếc gì thân sống.  
Vì tương lai Quốc Dân, cùng xông pha khói tên,  
Làm sao cho núi sông từ nay luôn vững bền.  
Dù cho thây phơi trên gươm giáo,  
Thù nước, lấy máu đào đem báo.  
Nòi giống lúc biến phải cần giải nguy,  
Người Công Dân luôn vững bền tâm trí.  
Hùng tráng quyết chiến đấu làm cho khắp nơi  
Vang tiếng người nước Nam cho đến muôn đời!  
Công Dân ơi! Mau hiến thân dưới cờ!  
Công Dân ơi! Mau làm cho cõi bờ  
Thoát cơn tàn phá, vẻ vang nòi giống  
Xứng danh nghìn năm giòng giống Lạc Hồng!

*Oh citizens! And at our Country's call  
Of one heart we go forth, sacrificing ourselves with no regrets  
For the future of the people, advance into battle  
Let us make this land eternally strong  
Should our bodies be left on the battlefields  
The nation will be avenged with our crimson blood  
The Race in times of crisis will be rescued  
We the People remain resolute in our hearts and minds  
Courageously we will fight such that everywhere  
The Glory of the Vietnamese resounds for eternity  
Oh citizens! Hasten to offer yourselves under the flag!  
Oh citizens! Hasten to defend this land  
Escape from destruction, and bask our Race in glory  
Be forever worthy of the Lac Hong descendants!*

# Hướng Đạo Ca

## (Scout Marching song)



Nâng cao lá cờ Hướng Đạo  
nhuộm oai hùng sáng ngời  
Ta cùng đi cùng xây đời mới.  
Vui tươi hát ca đi trên con đường lạ  
Chúng ta nguyện thăng tiến xông pha  
Anh em ơi rèn cánh tay sẵn sàng  
Anh em ơi rèn trái tim vững vàng  
Tiếng kêu gọi xin ai chớ quên ,  
Anh em ơi kìa nước non đang chờ  
Anh em ơi đại nghĩa luôn tôn thờ  
Chúng ta nguyện kiên tâm tiến lên  
Hướng Đạo Việt nam đuốc thiêng soi  
đường  
Hướng đạo Việt Nam khó khăn coi  
thường  
Luôn luôn ta bền gan rèn tâm hồn  
trong sáng  
Dâng cho nước non nhà muôn đời  
điểm tô  
Cho xã hội rạng ngời chúng ta một lời.

*Raising the Scout flag  
with powerful shining color  
We come together to build a new life  
singing while walking on unknown road  
We are together moving forward  
Oh brothers! have yours hands ready  
Oh brothers! have your solid heart  
Do not ignore scout movement call  
Oh brothers! our homeland is waiting  
Oh brother! always respect scout spirit  
We, together mindfully advance  
Vietnamese scout enlighten the sacred  
torch pillar  
Vietnamese scouts overcome the  
difficulties  
We always keep our goal and  
strengthen our sprit  
Consecrate our homeland for generations  
For society we are shining with scout  
word*

# Tráng Sinh Ca (Rovers song)



Kề vai oai hùng chung sức tiến lên

*Shoulder by shoulder, we together advance*

Tráng sinh ơi đồng tâm xá chi

*Oh Rovers, sharing heard, moving forward*

Tay trong tay bền chí lo gì

*Hand in hand with decisiveness*

Việt Nam xã hội đang mong Tráng  
Sinh

*Vietnam society is expecting Rover's help)*

Đem tâm trí lên đường xây đắp

*Mindful departure on the road to build up*

Đừng ngại khó gian nan lấp đường

*Don't be afraid of hardship on the way*

# Kha Sinh Ca - Muốn Nên Người Cường Tráng (To Become a vigorous person)



Muốn nên người cường tráng đời nay,

*To become a vigorous person present day*

Muốn nên người phải tiến lên hoài

*Good person need to make progress*

Phải hợp lực, phải sẵn sàng, bền chí  
dày công,

*Join efforts, prepare, persevere, take great pains*

Nhớ luôn luôn lời hứa, luật chung.

*Remember always promises, scout laws*

Phải biết ái nhân như ái thân,

*Must love people as loving yourself*

Phải biết vui tươi khi khó khăn.

*Must be joyful when seeing problems*

Mong chúng ta hay tự tu thân mình,

*Looking forward for self development*

Mà bao nhiêu việc khó đều xong.

*Then all hard work will be done*

# Thiếu Sinh Ca - Thiếu Sinh Hợp Đoàn (Scout Troop Meeting)



Lòng người vui, giờ đây Thiếu  
Sinh họp đoàn.

*(With Joyful heart, the scouts hold  
troop meeting)*

Cùng đồng thanh hòa lên khúc ca  
nhịp nhàng.

*(With the same tone, they sing the  
rythmical song)*

Dư âm vang cùng mây gió ngàn.

*Echo clang with cloud and wind.*

Những tiếng hát nhịp ca thần  
tiên.

*Sing the songs with angel rhythm.*

# Âu Sinh Ca – Bài Ca Sói Con (Young Wolves Song)



Vòng quanh đây anh em Sói con,

*Staying around here, the young wolf*

bầy Sói nhà Nam vừa khéo vừa  
 ngoan

*The Wolfs of the South, clever and  
 obedient*

Cầm tay nhau anh em hứa sao  
 Sói con

*Holding hand, the young wolfs  
 promise*

gắn sức luôn hát múa vui chăm  
 làm

*Always try hard, sing, dance and  
 work happily*

Cùng nhau chúng ta mắt trông,  
 xa bé theo già.

*All together observe, the youth  
 follows the old*

Ừ Akela chúng em đây mà.

*Yes Akela, we are here*

# Anh Em Ta Về (We Come Back together)



Anh em ta về cùng nhau ta quây quần

*we come back, gather together*

Một, hai, ba, bốn, năm

*One, two, three, four, five*

Anh em ta về cùng nhau ta xum họp

*we come back, unify together*

Năm, bốn, ba, hai, một

*five, four, three, two, one*

Một - đều chân bước nhé!

*One – we march together*

Hai - quay nhìn nhau đi!

*Two – look at the others*

Ba - cầm tay chắc nhé, không muốn ai chia lìa!

*Three – hold hands tightly, not to separate*

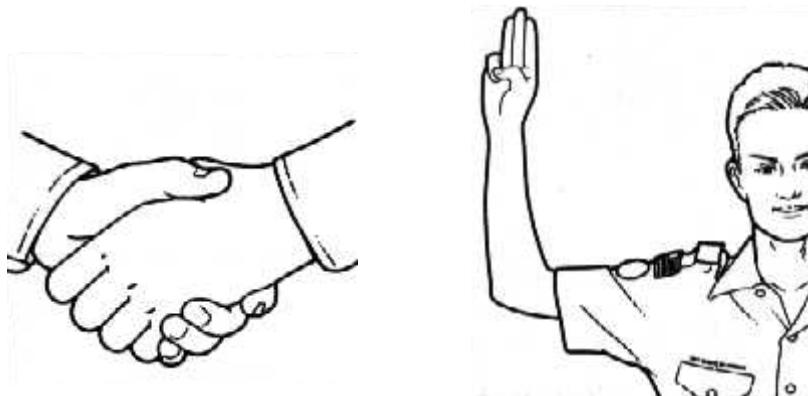
Bốn - nhớ rằng: chúng ta bốn bể anh em một nhà!

*Four – we are brothers/sister in the same family*

Năm - nhớ mãi tình này trong câu ca

*Five – remember this moment in singing*

# Bài Ca Tuyên Hứa (Investiture Song)



Giờ đây tôi xin lấy danh nghĩa tôi  
Hứa trước anh em  
Dù sao tôi đây cũng chẳng quên  
Giúp ích hoài hoài  
Lời hứa yêu nước, mến quê hương  
Không dứt, không phai  
Lời hứa ra sức giúp nguy tai.  
Tiến bước trên đường.

*Right now I am using my honorable name  
Promise to all of you  
I always will not forget  
Helping continuously  
The word love country, esteem homeland  
Not to stop, not to discourage  
The word try to help the hardship  
Advance on the road*

# Còi Hẹp Đoàn (Group Meeting Whistle)



Anh em chúng mình cùng nhau  
kéo đến đây mà hát xướng

*Our brothers, let's come over here  
for singing*

Nghe tiếng còi cùng nhau kéo  
đến họp đoàn chơi

*Hear the whistle, let's come over  
hear to meet and play*

Còn chần chờ gì nào, ta cùng  
nhau ca hát

*Do not wait anymore, let's sing  
together*

Còn chần chờ gì nào, ta cùng  
nhau hát ca

*Do not wait anymore, let's sing  
together*

# Giữ Chặt Mối Dây (Hold the Knot Tightly)



Chúng ta hôm nay hiệp vầy  
cùng nhau nắm tay

Nét thương yêu nhau tỏ bày, giữ  
chặt mối dây.

Sông núi không ngăn tình  
thương,  
mưa gió không lay can trường.  
  
Chúng ta hôm nay hiệp vầy,  
giữ chặt mối dây.

*Today we unite hold hand  
together*

*Show others our love, hold the knot  
tightly*

*River and mountain do not stop our  
love*

*rain and wind do not slow courage*

*Today we unite, hold the knot tightly*

# Gồ Ghê (*Very Interesting*)



Gồ ghê, gồ ghê, gồ ghê

*interesting, interesting, interesting*

Khen anh một cái bà con ơi !

*Praise our big brother, oh everyone*

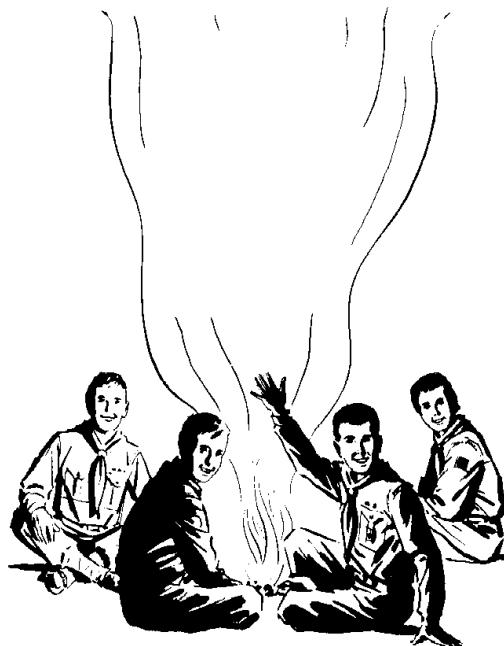
Gồ ghê, gồ ghê, gồ ghê

*interesting, interesting, interesting*

Hãy vỗ tay khen anh hai một chầu

*Let's applaud him, praise him more*

# Gọi Lửa (Appeal to Fire)



Ta đốt to cho bừng lên sáng.

*we make the fire flared up brightly*

Đốt to cho bừng lên sáng,

*Make the fire flared up brightly*

Đốt to cho bừng lên sáng ...  
sáng lên.

*Make the fire flared up brightly ...  
brightly*

Mau các anh em cùng nhau tới.

*Quickly, let us come together*

Chóng nhanh lên Đoàn sinh nhé

*Scouts, let us come quickly*

Các anh đang chờ chúng ta ngoài  
kia

*The brothers are waiting out there*

## Hoan Hô (Cheering)



Hoan hô anh này một cái

*Give this brother a cheering*

Hoan hô anh này

*Cheering him*

Nào chúng mình hoan hô.

*Let us cheer*

Nào chúng mình hoan hô

*Let us cheer*

Nào ta hoan hô

*Let us cheer*



## Lúc Thú Vui Này (At This Joyful Time)

Lúc thú vui này lòng còn quyến  
luyến anh em chúng mình.

Lúc thú vui này lòng càng những  
muốn anh em thấu tình.

Rời tay nhau chớ lâu nhé, tình anh  
em chớ quên nhé.

Lòng anh em nhớ nhau tuy xa mà  
hoá ra gần.

Quyến luyến nhau là tình mình đỗi  
với anh em ở đoàn.

Quyến luyến nhau là tình mình đỗi  
với anh em các đoàn.

Rời tay nhau chớ lâu nhé, tình anh  
em chớ quên nhé.

Lòng anh em nhớ nhau tuy xa mà  
hoá ra gần.

*At this joyful time to attach with our  
brothers*

*At this joyful time to have an affection  
for our brothers*

*Do not separate too long, do not  
forget the affection*

*Rememberance to others will bring a  
distance closer*

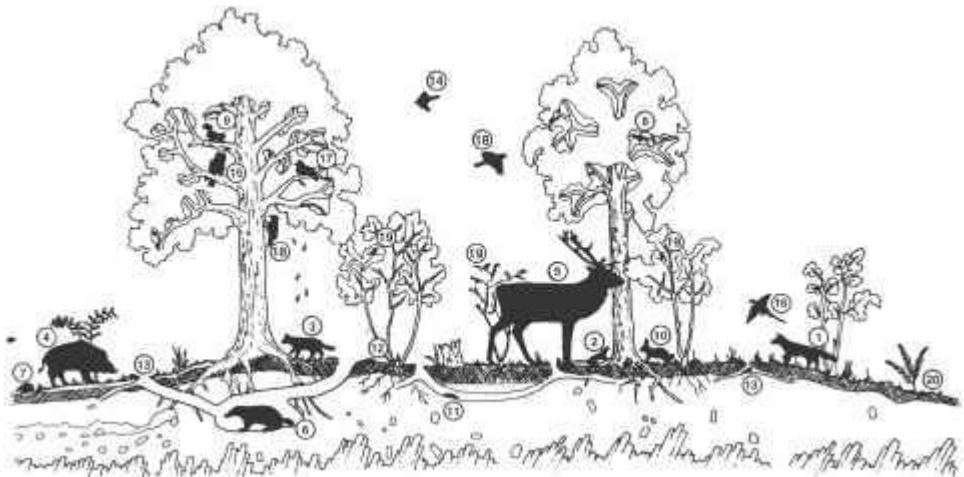
*Attachment is an affection for  
brothers at our troop*

*Attachment is an affection for  
brothers at other troops*

*Do not separate too long, do not  
forget the affection*

*Rememberance to others will bring a  
distance closer*

# Nguồn Thật (The True Source)



Anh em chúng ta chung một  
đường lên

Chung một đường lên đến nơi  
nguồn thật

Nguồn thật là đây sức sống vô  
biên

Sống vô biên là sống cùng tạo  
vật

*Our brothers share together on one  
roadway*

*The roadway where the true source  
is*

*The true source is the boundless  
vitality*

*The boundless vitality is living with  
creatures*

# Nhảy Lửa (Dance with Fire)



Anh em ta mau cỗ chất cây khô  
vào đây đốt chung

*We quickly try to stack burning wood  
here for campfire*

Đêm khuya nghe tiếng tí tách  
cây khô nổ vang giữa rừng

*Listen to cracking sound of burning  
wood in the forest*

Dang tay nhau đứng vòng quanh  
lửa hồng

*Cross hands standing around red  
fire*

Trông khói xanh gió đưa bốc cao

*Look at blue flame rising in the night*

Cùng cầm tay hát vang lừng  
ta chúc lửa thêm sáng tươi xưa  
tan bóng đêm

*Hold hands together and sing far-  
resounding we wish brightful fire  
wiping out darkness*

Anh em ta đùa vui ca hát

*Let's play and sing*

Hát cho đời vui vui thật vui

*singing for life so fun fun fun*

# Nối Dây Liên Đoàn (Linking Scout Group)



Anh em nối dây liên đoàn  
cùng nhau chung đinh tối cao  
Sao cho xứng danh hoàn toàn  
người dân tâm trí lớn lao  
Yêu quý đất nước nhà ta  
Trung với đất nước nhà ta  
Dù ta thấy khó khăn thế nào  
cũng không bao giờ sờn lòng  
Dù ta thấy khó khăn  
thế nào cũng đi cho cùng

*We are linking scout group  
together to the common supreme goal  
so we can fulfill the great honor  
for the citizen with high spirit  
Love our home country  
Faithful to our home country  
Though we face the hardship  
we would never loose heart  
Though we face the hardship  
we would never give up*

# Tàn Lửa (Campfire Ends)



Đêm đã dần dần buông xuống

*The night arrives slowly*

Chúng ta ngồi quây quần

*We gather around*

lửa hồng soi sáng.

*red fire shining darkness*

Đêm đã dần dần buông xuống

*The night arrives slowly*

Chúng ta ngồi quây quần

*We gather around*

lửa hồng soi lòng

*red fire shining heart*

# Tập Họp Sói (Wolves Gathering)



Sói sói sói

Y...A... Ủ....

Mau nhanh chân

theo sói già

A-Kê-La

chờ đằng xa.

Wolf wolf wolf

Y .. A ... Ủ)

Move feet, quickly

follow old wolf

Akela

waiting out there

# AI CHI LĂNG



Chi Lăng, Chi Lăng, tiếng ai hò  
reo vang trời  
Chi Lăng, Chi Lăng, bóng ai  
tranh hùng muôn đời

Trời âm u, gió thu rú lén, rít lên  
ào ào,  
Rừng thông rên xiết dường như  
khóc dưới luồng bão  
Lời ai nỉ non trong mây, hồn ai  
thở than nơi này

Hòn gió hay lời reo ngàn quân sĩ đã chết ?  
Hòn gió hay hòn ai còn thương tiếc ?  
Trời lung lay, sấm vang, sét vang nỗi lên ầm ầm  
Đồi thông, thung lũng đều long lở dưới hồi sấm  
Lời ai, phải chăng thần thánh ? Hòn ai, phải chăng hùng anh ?  
Vì nước tuốt gươm đột xông. Làm cho rõ giống Tiên Rồng

Hồi nhớ tới vó câu khập khẽnh lướt qua làn khói giáp chiến  
Hồi nhớ tới bóng muôn cờ xí phất tung hùng vĩ, quyết chiến !  
Vì nước tuốt gươm xông pha. Lòng trung cứu dân lầm than  
Đồng hát khúc anh hùng ca. Bền gan kết tâm cường tráng  
Khuất Nam, bình Bắc oai hùng luôn tiến. Trống chiêng vang rền.

Hồi chiêng khua thúc quân, tiếng loa thét lên long trời  
Hùng binh say máu, cùng gầm như sóng, cổ tràn tới  
Cờ Nam phất lên oai nghi, nhà Nam vẻ vang một thì  
Triều Lý linh hùng ta liều thân sống, quyết chiến!  
Đồng tiến tuôn giày lên ngàn quân Tống  
Thù muôn năm Liễu Thăng kéo quân tiến qua biên thùy,  
ngựa phi như sóng, vượt khe suối, lướt rừng núi  
Ngò đâu tiếng loa vừa báo Lê tướng chước thâm, tài cao  
Đồng ứng phá tan giặc Minh  
Hùng anh múa tít gươm linh.

Hồi nhớ tới vó câu khập khẽnh lướt qua làn khói giáp chiến  
Hồi nhớ tới bóng muôn cờ xí phất tung hùng vĩ, quyết chiến !  
Vì nước tuốt gươm xông pha  
Lòng trung cứu dân lầm than  
Đồng hát khúc anh hùng ca  
Bền gan kết tâm cường tráng  
Khuất Nam, bình Bắc oai hùng luôn tiến  
Trống chiêng vang rền.

## Đoàn Ta Chi Lăng



Trời Nam bao sáng ngời.  
Đoàn ta luôn vui tiến.  
Nắm tay nhau kết chặt  
tình thân ...  
Lòng ta đang kêu ngọt.  
Ngày mai đang chờ mong.  
Chúng ta vui lên đường  
tiến thân ...

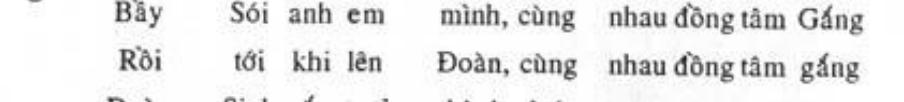
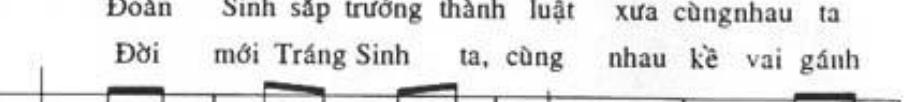
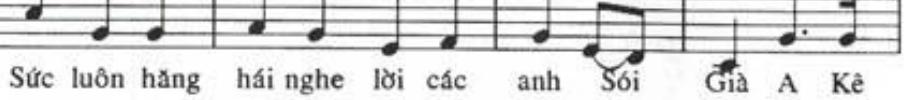
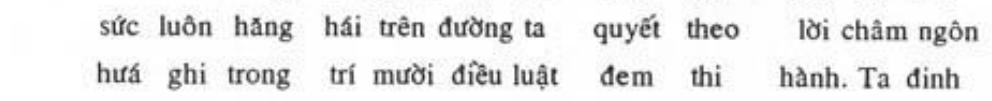
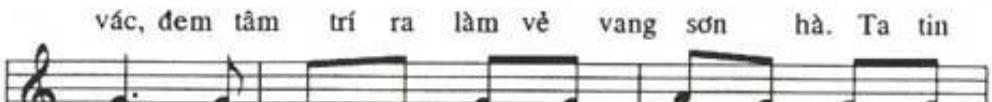
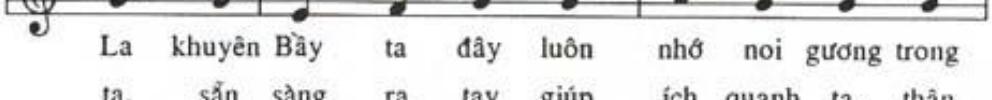
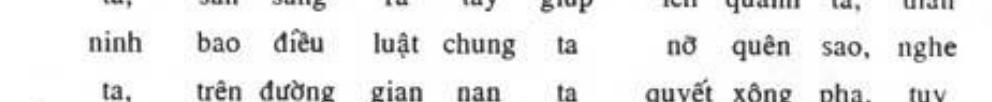
Liên Đoàn Chi Lăng Tráng Thanh Thiếu Âu kết đoàn.  
Liên Đoàn Ba Bảy đến nơi đây mở rộng tình thân  
Thắm tô nước Việt mang ích chung đắp bồi tương lai  
Nâng cao Tiên Rồng ta vui bước bên bờ Cửu Long

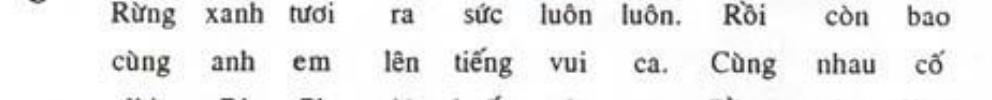
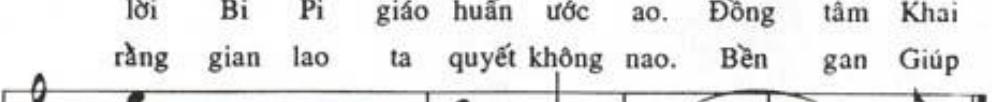
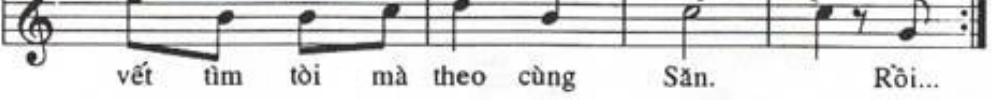
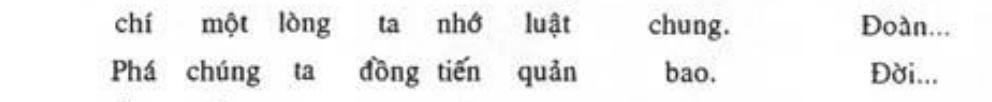
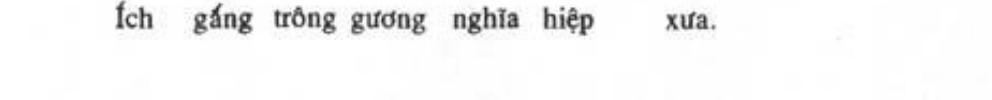
Đoàn ta Chi Lăng cùng nhau tới đỉnh cao sáng ngời  
Đồi gươm oai nghiêm anh hùng xưa ghi dấu  
Dù bao gian nguy ta vui bước khó khăn lo gì  
Dựng xây tương lai sau hồi bao sáng tươi

Cùng sát cánh ta vui lên đường  
Đồng lúa chín ta luôn mong rồng  
Ta chung tâm cùng nhau ta liền tay hái

Vận tiền nước đang vang kêu ngọt  
Bầu nhiệt huyết ta xin dâng đời  
Hướng Đạo Việt Nam ra sức lập công.

# Bài ca BỐN NGÀNH


 Bầy Sói anh em mình, cùng nhau đồng tâm Gắng  

 Rồi tới khi lên Đoàn, cùng nhau đồng tâm gắng  

 Đoàn Sinh sắp trưởng thành luật xưa cùnghau ta  

 Dời mới Tráng Sinh ta, cùng nhau kè vai gánh  

 Sức luôn hăng hái nghe lời các anh Sói Già A Kê  

 sức luôn hăng hái trên đường ta quyết theo lời châm ngôn  

 húá ghi trong trí mười điều luật đem thi hành. Ta định  

 vác, đem tâm trí ra làm vẻ vang sơn hà. Ta tin  

 La khuyên Bầy ta đây luôn nhớ noi gương trong  

 ta, sẵn sàng ra tay giúp ích quanh ta, thân  

 ninh bao điều luật chung ta nỡ quên sao, nghe  

 ta, trên đường gian nan ta quyết xông pha, tuy  

 Rừng xanh tươi ra sức luôn luôn. Rồi còn bao  

 cùng anh em lên tiếng vui ca. Cùng nhau cố  

 lời Bi Pi giáo huấn ước ao. Đồng tâm Khai  
 rặng gian lao ta quyết không nao. Bền gan Giúp  

 vết tìm tội mà theo cùng Sân. Rồi...  
 chí một lòng ta nhớ luật chung. Đoàn...  
 Phá chúng ta đồng tiến quản bao. Dời...  
 ích gắng trong gương nghĩa hiệp xưa.

# Bạch Đằng Giang

Nhạc Lưu Hữu Phước

Lời Mai Văn Bộ, Nguyễn Thành Nguyên

Dây Bạch Đằng Giang sông hùng dũng của nòi giống Tiên  
rồng, giống Lạc Hồng, giống anh hùng Nam Bắc Trung.  
Trên trời cao muôn sắc đua chen bóng ô. Dưới  
Trên giòng sông muôn bóng gợi trong trí ta. Biết  
dây giòng nước ánh sáng vần vỡ nhấp nhô. Hàng  
máy thành tích, biết mấy găng công thiết tha. Kìa  
cây cao soi bóng. Gió cuốn muôn ngàn lau. Hòn  
quân Ngô Tiên chỉ chém giết quân Tàu man. Kìa  
ai đang phảng phất trong gió căm xiết bao! Mây nước thiêng  
quân Trần Quốc Tuấn đánh thắng quân Thoát Hoan. Nay đã bao  
liêng còn ghi chép rành thời liệt oanh của bao người  
lâu còn đâu nữa rồi? Thời gian qua đã bôi mờ  
xưa trung chánh. Vì yêu quốc gia vui lòng hiến thân  
trong đêm tối. Người nay có hay đã vì chúng ta

# BÀ RÂU ƠI

2

Bà râu ơi! Bà râu ơi! Cháu muốn lên thăm  
bà trên núi. Bà râu ơi! Bà râu ơi!

Cháu muốn lên vuốt ve râu bà. Bà oai hùng như  
bà Âu Cơ năm mươi con đang cõn trên núi. Bà oai  
hùng như bà Âu Cơ năm mươi con đang sống đất bằng.



## Bên Mặt Tôi

Music score for 'Bên Mặt Tôi' in G clef, common time. The lyrics are written below each musical line.

Bên mặt tôi đây là người tôi yêu,  
Bên mặt tôi đây là người yêu tôi,  
tôi thương. Bên trái tôi đây là người tôi thương,  
thương tôi. Bên trái tôi đây là người thương tôi,  
tôi yêu. Trước mặt tôi đây là người tôi yêu,  
yêu tôi. Trước mặt tôi đây là người yêu tôi,  
tôi thương. Chung quanh tôi đây là người tôi thương, tôi yêu.  
thương tôi. Chung quanh tôi đây là người thương tôi, yêu tôi.



# ĐƯỜNG ĐI

## KHÓ

Đường đi khó, không khó vì ngăn sông cách  
núi, nhưng khó vì lòng người ngại núi e  
sông. Đường đi khó, không khó vì ngăn  
sông cách núi, nhưng khó vì lòng người ngại  
núi e sông. Anh em ta ơi ! Đường dài còn  
dài, còn nhiều trở ngại, còn nhiều gian khổ, kiên gan, kiên  
gan, anh em ta ơi ! cõi tâm vượt qua.



# CÁI NHÀ

1/ Cái nhà là nhà cửa ta. Công  
 2/ Xóm làng là làng cửa ta. Xương  
 3/ Cánh đồng đượm đầy hương hoa. Công  
 4/ Xóm giềng là cùng quê hương. Chung

khó ông cha làm ra. Cháu con ta gìn giữ  
 máu ông cha làm ra. Chúng ta phải gìn giữ  
 khó ông cha làm ra. Giữ dân ta gìn giữ  
 sống vui bên ruộng nương. Cố nhau để cùng chung

lấy. Muôn năm kiến nước non nhà.  
 lấy. Muôn năm giữ vững cõi bờ.  
 lúa. Nuôi nhau chung sống một nhà.  
 sức. Vươn lên non nước hùng cường.

5/ Coi dời là dời cửa ta.

Nuôi dưỡng công lao mẹ cha.

Lớn khôn để gìn giữ nước.

Thay nhau xây đắp sơn hà.



# Chiếc Thuyền Nan

Minh Lương  
Hồ Tấn Vinh

The musical score consists of six staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff. The first staff starts with a repeat sign and a dotted half note. The second staff begins with a dotted quarter note. The third staff begins with a dotted quarter note. The fourth staff begins with a dotted quarter note. The fifth staff begins with a dotted quarter note. The sixth staff ends with a double bar line.

Tính tính tính, tình tang tang tang,  
Cuộc đời mình như chiếc thuyền nan.  
Trôi nó trôi bèn bồng. Đi tới  
Tô Ky Ô mình xách tay chiếc  
Chi Ca Go mình bắt tay Găng  
Ka Ra Chi mình muốn thêm béo  
Mê Xi Cô mình thấy anh đau  
dù, mặc áo Ki Mô Nô. Tô Ky Ô,  
Tơ, cười với anh Char- lot. Chi Ca Go,  
phì, thì đớp cơm Cà Ri. Ka Ra Chi,  
bò, đội nón Som Brê Rô, Mê Xi Cô.  
Tô Ky, dù là dù với Ki Mô Nô.  
Chi Ca Go, cười là cười với anh Char- lot.  
Ka Ra Chi, phì là phì với cơm Cà Ri.  
Mê Xi Cô, bò là bò với Som Brê Rô.

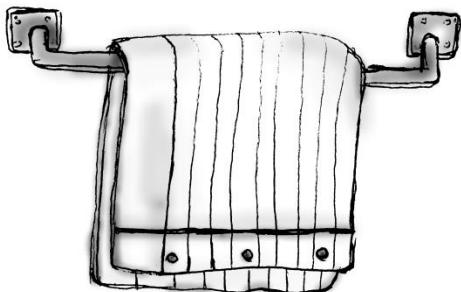
# Con Mèo

Con mèo con mèo, mày trèo lên cây  
cau. Mày trèo lên cây cau hỏi thăm chú  
chuột đi đâu vắng nhà. Chú chuột đi chợ đường  
xa mua mắm i a mua muối về giỗ cha chú  
mèo, về giỗ cha chú mày.



# Chiếc Khăn tay

Chiếc khăn tay mẹ may cho em. Trên cành  
hoa mẹ thêu con chim. Em sướng vui có chiếc khăn xinh  
dẹp. Lau bàn tay em giữ sạch khăn này.



# đếm ngón tay

Xoè bàn tay, đếm ngón tay. Một anh béo trông  
Xoè bàn tay, đếm ngón tay. Nhìn anh giữa trông  
Rồi bên anh, đứng thứ năm, người coi đáng trông  
thật đến hay. Cả ngày vui, ai có việc,  
thật đến cao. Hỏi tại sao cao thế nào,  
thật đến xinh. Hỏi rằng ai em út nhà?  
là anh giúp luôn không ngồi yên. Kề bên anh,  
thì anh nói anh chăm thể thao. Cạnh bên anh  
thì em hát ngay theo nhịp ca. Rằng là em  
đứng thứ hai, một anh tính thật thà để thương, hỏi rằng  
đứng thứ tư, hỏi anh đã biết đọc chữ chưa thì anh  
bé rất ngoan từ nay khám tay sạch các anh, làm vệ  
anh cao nhất nhà, thì anh lắc luôn ngay cái đầu.  
thưa, anh biết rồi, rồi anh đứng nghiêng dơ tay chào.  
sinh, hay quét nhà, và múa hát cho vui ông bà.



# ĐƯỜNG ĐI

## KHÓ

Đường đi khó, không khó vì ngăn sông cách  
 núi, nhưng khó vì lòng người ngại núi e  
 sông. Đường đi khó, không khó vì ngăn  
 sông cách núi, nhưng khó vì lòng người ngại  
 núi e sông. Anh em ta ơi ! Đường dài còn  
 dài, còn nhiều trở ngại, còn nhiều gian khổ, kiên gan, kiên  
 gan, anh em ta ơi ! cõi tâm vượt qua.



# Gặp Nhau Đây

1/ Gặp nhau đây rời chia tay.  
2/ Còn trong ta tình bao la.  
3/ Rừng linh thiêng, rừng Lam Sơn.

Ngày dài như đã vụt qua trong phút giây.  
Cuộc đời niên thiếu bừng lên bao ước mơ.  
Rừng trầm lên tiếng gọi cây xanh Chí Linh.

Niềm hăng say còn chưa phai. Đường trường sông  
Rời suy tư lời đêm qua. Dặn lòng hãy  
Về quê hương về Chi Lăng. Đường về xao

núi hẹn mai ta xum vầy. Đường trường sông  
nhớ lời yêu thương nhấn về. Dặn lòng hãy  
xuyên lửa nung sôi máu hồng. Đường về xao

núi hẹn mai ta xum vầy.  
nhớ lời yêu thương nhấn về.  
xuyên lửa nung sôi máu hồng.



# GẦN NHAU

ĐK. Gần nhau trao cho nhau yêu thương tình loài  
người. Gần nhau trao cho nhau tin yêu đừng gian  
dối. Gần nhau trao cho nhau ánh mắt nhân loại  
này. Tình yêu thương trao nhau xây đắp trên tình  
người.  
1.Cho dù rừng thay lá xanh đi, cho  
2.Cho dù đồi hay núi di di, cho  
3.Cho dù mùa xuân thiếu hoa tươi, cho  
dù biển cả có phân ly. Ta vẫn yêu thương  
dù bầu trời thiếu mây bay. Ta vẫn yêu thương  
dù rừng già thiếu muông chim. Ta vẫn yêu thương  
nhau mãi mãi. Gần...  
nhau mãi mãi. Gần...  
nhau mãi mãi. Gần...

# Học Sinh

## HÀNH KHÚC

The musical score consists of ten staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are integrated into the music, with some words underlined to indicate stress or emphasis.

Music lyrics:

- Học sinh là người tổ quốc mong cho mai sau.
- Học sinh xây đời niênn thiếu trên bao công lao.
- Lúc các quốc dân tranh đấu hy sinh cho nền độc lập.
- Học sinh nè chí tuổi xanh trong lúc phán đấu.
- Đem hết can trường của người Việt Nam tiến lên.
- 1/ Học sinh là mầm sống
- 2/ Học sinh là người mới
- của ngày mai.
- Nung đúc tâm hồn để nối chí
- của Việt Nam.
- Đã thoát ra một thời xưa tối
- lớn.
- theo các thành niênn sống vì giống
- ám.
- Đem sức thanh tân chống mọi suy
- nòi.
- Liêu thân vì nước, vì dân mà thôi.
- tàn.
- Học sinh làm sáng đời dân Việt Nam.

# HỘI NGHỊ Diên Hồng

Nhạc Lưu Hữu Phước  
Lời Việt Tiến

The musical score consists of ten staves of music in G clef, common time, and 2/4 time. The lyrics are written below each staff.

*LỜI GỌI :* Toàn dân! nghe chăng? Sơn hà nguy biến. Hận thù dâng dâng. Biên thùy rung chuyển.

Tuông giày non sông rèn vang tiếng vó câu. Gây oán nghìn thu. Toàn dân Tiên Long.

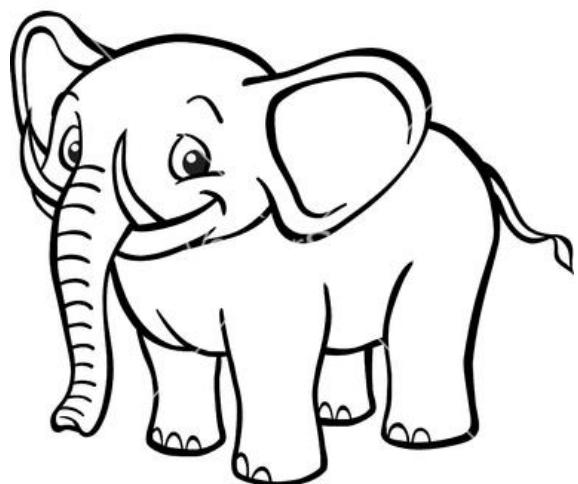
Sơn hà nguy biến! Hận thù dâng dâng. Nên hòa hay chiến? Diên Hồng tâu lên cùng Minh Đế báo ân.

(CÁC BỐ LAO ĐÌ) hối đâu tứ dân. Kia vừng hồng tràn lan trên đỉnh núi. Ôi Thăng Long khói kinh kỳ phơi phới. Loa vang vang

# Kìa Nhìn Xem



Kìa nhìn xem trên kia có cái con chí to  
ghê. Trông cao lớn hơn xe hơi, đang lăn bánh xe đi  
chơi. À ! thì ra con voi thế mà cứ ngồi ngợi  
hoài. Dàng sau nó mang một cái đuôi còn  
một cái đuôi trên đầu.



# LỜI TÂM TƯ

LÚA DẶM ĐƯỜNG NGÀNH TRÁNG

Tiến Lộc

Trong đêm u tối có bao lời trân trối.  
Trong đêm u tối có bao lời trối trân. Ba trăm  
sáu mươi lăm ngày qua tôi đã, ba trăm  
sáu mươi lăm ngày qua tôi đã a a a a  
làm được gì? Cho quê hương tôi giàu hay  
nghèo? Cho thế giới hòa bình hay rắc gieo hận  
thù? Suốt đêm trường, suốt đêm trường,  
suốt đêm trường với tiếng thở dài.



# MỘT MẸ

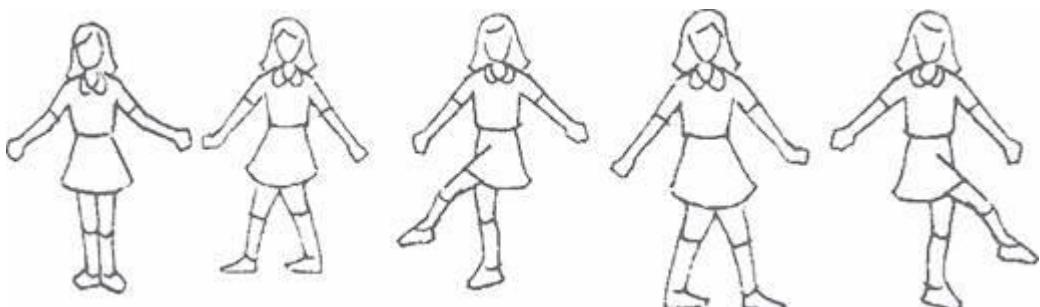
*trăm con*

1/ Anh em ta cùng mẹ cha nhớ chuyện  
2/ Hôm nay đây rùng gập mây, lá gập  
cũ trong tích xưa khi thế gian còn mù  
núi, ta tới đây tay nắm tay, mình gập  
mở. (lấy) Xưa khi xưa mẹ đè ra trăm cái  
mình. (lấy) Vui ca lên Thượng và Kinh, người trong  
trứng sinh lù con trăm đứa con cùng một  
nước, anh với em, em với anh cùng họ  
dòng. (lấy) Năm mươi con vượt đồi non phá rừng  
hang. (lấy) Khua chiêng lên, đập cồng lên, tiếng cồng  
núi khai rẩy nương xây đáp "Buồn" làm mà  
đánh, qua mái tranh, qua mái tre vào rừng  
sản. (lấy) Năm mươi con dọc Trường Sơn di xứ  
già. (lấy) Cho con Hua, khỉ già nua, cho ma  
Bắc, di xứ Nam xây núi sông lập ruộng đồng. (lấy)  
quái, cho lù nai ngơ ngác say vì nhạc cồng. (lấy)

# MỪNG NGÀY GẶP NHAU

The musical score consists of four staves of music in 2/4 time with a treble clef. The lyrics are integrated into the music staff, with each line of text corresponding to a specific measure or group of measures. The lyrics are:

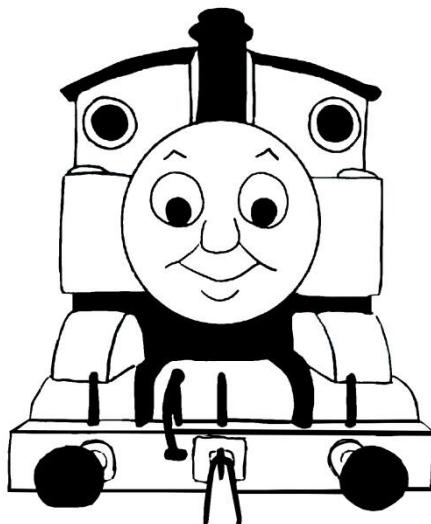
Mừng ngày gặp nhau, chúng ta cùng nắm tay nhau.  
Nắm, nắm tay nhau kết tình thân ái từ dây. Từ  
dây chúng mình đắp xây, đắp xây con đường yêu nước. Anh  
em chúng mình đi trước. Mừng ngày gặp nhau.



*mời lên* **TÀU LỬA**

A musical score for a children's song. It consists of four staves of music in G clef, 2/4 time, and a key signature of one flat. The lyrics are written below each staff. The lyrics are:

Nào mời anh em lên tàu lửa chúng mình  
đi! Đì, đì khắp nơi mà không thích  
sao! Nào mời anh em lên tàu lửa chúng mình  
đi. Đì, đì khắp nơi mà không tốn tiền.



# Ông Ninh Ông Nang

Đồng Dao Việt Nam

Nhạc Lê Thương

The musical score consists of five staves of music in G clef, common time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Ông Ninh ông Ninh ông ra đầu  
Em Thờ em Thơ em qua hàng  
Cô Chiếu Cô Chiếu cô qua cầu  
đình ông gặp ông Nang ông Nang. Ông Nang ông  
dừa em gặp em Hải em Hai. Em Hải em  
kiêu cô gặp cô Thoa cô Thoa. Cô Thoa cô  
Nang ông ra đầu làng ông gặp ông Ninh ông  
Hai em qua vườn xoài em gặp em Thờ em  
Thoa cô qua vườn cà cô gặp cô Chiếu cô  
Ninh. Nang Ninh đầu đình và Ninh Nang  
Thờ. Thờ Hai vườn xoài và Hai Thờ  
Chiếu. Thoa Chiếu cà kiêu và Chiếu Thoa  
đầu làng, cà Nang Ninh làng đình và Ninh Nang  
vườn dừa và Thờ Hai vườn xoài và Hai Thờ  
vườn cà rồi Thoa Chiếu cầu kiêu rồi Chiếu Thoa

# Râu cùng ria

Râu cùng ria nó chà là chà ra mép. Cắt  
 di, cắt di kèo dài. Kèo rầm rì bên mép. Húp  
 cháo nó càng thêm vương, đánh nhau nó lôi cà cầm. Ngày  
 mai là ông cắt ngắn. Quyết đem mõ trán bôi vào. Quý  
 gì râu ria.



## tôi THÍCH anh này

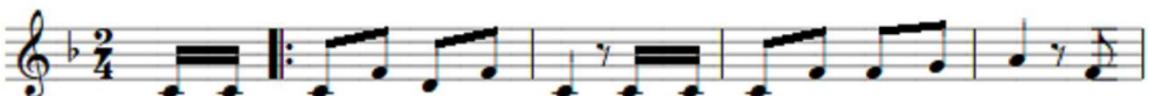
Tôi thích anh này không phải vì đôi mắt  
sáng, không phải vóc dáng oai phong hay diệu  
đi thiết tha yêu kiều. Nói nhỏ mà nghe, răng  
anh sún vài ba cái, mỗi khi anh cười hàm răng  
sún xinh ơi là xinh.



# Trung Thu Chèo Thuyền

1

Phương Linh



ĐK: Đồng một lòng chúng ta cổ chèo. Thật nhịp nhàng tay bơi tay lái. Mặc



cho sông trôi sóng reo, nghìn khó chó núng lòng ai. Đập ngọn chèo chúng ta dán



dà, vượt ngàn trùng mau như mây cuốn. Rồi ra lên sông Ngân Hà ngắm sao đỗ



buồn nhìn trăng đỗ buồn. 1. Bập bệnh trên sông bao la. Bập bệnh trên sông bao  
2. Thuyền dùu trăng lên sông Ngân. Thuyền dùu trăng lên sông



la. Nhìn đàm cá trăng bơi thuyền ríu rít quanh thuyền theo lên cõi tiên. Bập  
Ngân. Hẳng hà sao sáng đón chào khách chốn gian trần nay lên cõi tiên. Thuyền



bệnh trên sông bao la. Bập bệnh trên sông bao la. Kìa sông Ngân nước trong  
dùu trăng lên sông Ngân. Thuyền dùu trăng lên sông Ngân. Còn ai đi cú lên



veo, nhấn thêm mái chèo thuyền ta lướt vèo. (Đồng một..)

đây lái khoang chưa đầy vội lên chó chày. (Đồng một..) ...buồn nhìn trăng đỗ buồn.

# TRƯNG NỮ VƯƠNG

Trung Nữ Vương lau phấn son mưu thù nhà. Mai gươm ca  
khúc toàn thắng hùng anh. Thu về giang san cho lừng uy gai  
Nam. Bầu trời Á sáng ngồi ánh quang. Nợ nước phó tay người nhi  
nữ, tình riêng cùu nguy cho toàn dân. Một lòng trung trinh son sắt  
bền. Hát Giang sông rèn. Trưng Nữ Vương dày đức cao  
ơн, xin ứng linh ban phước cho giang sơn hòa bình. Trưng Nữ  
Vương nước non còn đó, giống Lạc Hồng quyết kiên lòng bồi đền non  
sông. Hồn quốc gia mờ phai máu đào. Nhà Việt lặng  
buồn rầu rí sầu đau. Xui lòng nhi nữ mưu phục  
thù. Mê Linh ngập trời cõi Việt sắc phô.

# Vui Họp Đoàn

Nhạc Pháp

Lời Việt Võ Thành Minh

Vui họp đoàn cùng nhau chung sức kết đoàn.  
Ta vui hát, vui hát câu ca họp đoàn.  
Vui họp đoàn cùng nhau chung sức kết đoàn. Cùng đồng  
tâm đắp xây ngày mai.



# Vui là vui

Music score for 'Vui là vui' in G major, 2/4 time. The score consists of four staves of music with lyrics underneath each staff.

Vui là vui là vui, chúng mình vui nhiều.  
Vui là vui là vui, chúng mình vui quá !  
Vui là vui là vui, chúng mình vui nhiều.  
Vui là vui là vui, chúng mình quá vui.



# Vườn Hoa

Võ Tá Khánh  
Tiến Lộc

Mỗi người là một nụ hoa, cùng đem về đây góp  
sắc. Làm thành vườn hoa, muôn màu muôn sắc tươi  
xinh. Mỗi người là một nụ hoa, nở ra, nở ra tươi  
thắm. Làm thành vườn hoa. Vườn hoa, vườn hoa chúng mình.



# Yêu Mến PHONG TRÀO

Nếu có ai hỏi rằng: Anh đi Hương Đạo làm chi? Anh  
 đi Hương Đạo ích gì? A! rằng thích chí, nên  
 ta thích đi Hương Đạo, vì ta mến yêu phong trào xây dựng  
 nên lý tưởng mai sau. Ta yêu nước, ta yêu  
 nhà, ta yêu dân tộc ta. Yêu là yêu giống nòi của  
 ta, ra sức phụng sự người. Ta yêu núi, ta yêu  
 rừng, ta yêu đồi thiên nhiên. Yêu là yêu bằng ngàn vạn  
 suối. chí nam nhi đồi ta.

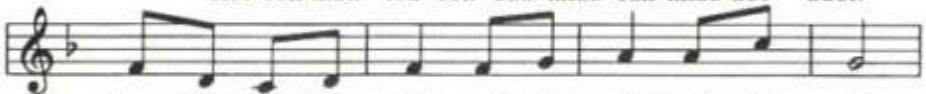


2 con

## thằn lằn con



Hai con thằn lằn con đùa nhau cắn nhau đứt đuôi.



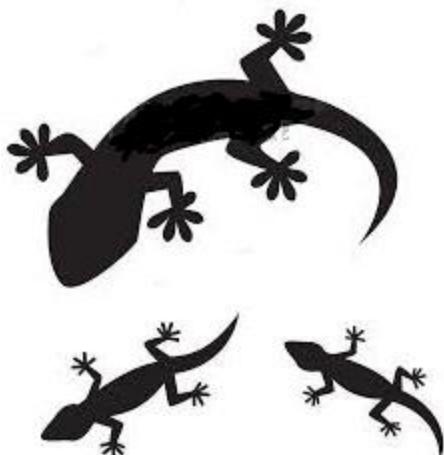
Cha thằn lằn buồn thiu, gọi chúng đến mới mang cho.



Hai con thằn lằn con đuôi thì to nhưng đã cụt rồi.



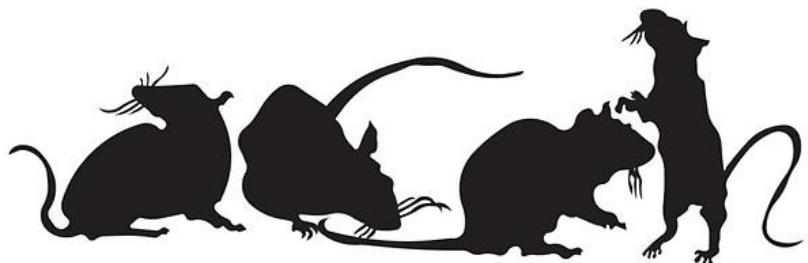
Ôi ! đau quá trời ! Thằn lằn ta khóc la rơi bời.



## 4 Con Chuột

Bốn con chuột khiêng xác con mèo. Tò te  
tò, tò te, te tò. Bốn con chuột khiêng  
xác con mèo. Tò te tò, tò tí tí te.

Bốn con chuột khiêng xác con mèo. Tò te  
tò, tò te, te tò. Bốn con chuột khiêng  
xác con mèo. Tò te tò, tò tí tí te.



# 5 TIÊN TRI

## *đi coi voi*

Phồn ơi! Ma đuôi cảng, lung tung phẳng, nghiêng xẳng  
 chai. Vay vây lục túc xoáy, ma liu quẩy, ma liu  
 dùng. Phồn ơi! chở chì liu cay lúp túp  
 xde, xì lõ, xì lào. Bồ...

Bồ ơi mau ra xem năm tiên tri đi coi voi. Ông thứ nhất mới  
 nói sao mà giống như cái voi. Còn ông thứ hai sờ tai giống cái  
 quạt phì phà phì phạch.

Còn ông ba xem chân nén la lên sao to ghê! " Nó lớn giống  
 gốc mít to bằng bốn năm cột nhà ". Còn ông thứ tư sờ đuôi nói  
 giống hệt chổi xè, chổi cùn.

Còn ông năm phân bua ôi đi xem như không xem. Nó lớn  
 giống cái trống sao mà nói lung tung phèng. Rồi dâm cãi nhau,  
 huych nhau mấy bối này xì lõ, xì lào.

Đập nhau lung tung beng, ông đau tay, ông sưng chân. Ôi thế  
 giới là rứa ai cũng muốn suy tôn mình. Rồi dâm cãi nhau huych  
 nhau bắt kể nào là sự thật.

Bồ ơi mau ra xem năm tiên tri đi coi voi. Ta gắng sống bác ái,  
 luôn hùng dũng, luôn tươi cười. Dũng hay cãi nhau huych nhau  
 cứ cho mình là gò là chi. Bồ ơi mau ra xem năm tiên tri đi coi  
 voi, bồ ơi mau ra xem năm tiên tri đi coi voi, bồ ơi...